Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 41 (1923)

Heft: 143

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Freitag, 22. Juni
1923

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Vendredi, 22 juin
1923

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLI. Jahrgang — XLIme année

Paraît journellement
dimanches et jours de fête exceptés

N° 143

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr.20.20, halbjährlich Fr.10.20, vierteljährlich Fr.5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 143

Inhalt: Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Eidg. Postverwaltung. — Eidg. Telegraphen- und Telephonverwaltung. — Internationaler Postgiroverkehr. — Beitritte zum Postscheck- und Giroverkehr.

Sommaire: Titres disparus. — Registre de commerce. — Marques de fabrique et de commerce. — Union Sud-Africaine (Fin). — Espagne: Transformation des droits ad valorem en droits spécifiques. — Administration fédéral des Postes. — Administration fédérale des télégraphes et téléphones. — Service international des virements postaux. — Titulaire de compte de chèques et virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es wird vermisst: Verschreibung AW. 5768 von Fr. 1000, errichtet am 4. August 1882 von Oswald Schicker gegen Franz Binzegger, haftend auf Haus, Assek.-Nr. 42, Garten und Umgelände im Mitteldorf, Baar, Vorgang Fr. 14,000.

Der allfällige Inhaber bzw. Ansprecher dieses Pfandtitels wird aufgefordert, ihn bis spätestens 30. April 1924 der Gerichtskanzlei Zug vorzulegen bzw. seine Rechtsansprüche darauf geltend zu machen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 189[1])

Zug, den 18. April 1923.

Auftrags des Kantonsgerichtes: **Die Gerichtskanzlei.**

Es werden vermisst: Die 10 Namenaktien Nrn. 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 706 und 707 mit Couponbogen von Nr. 3 an (1920 u. ff.) der Aktiengesellschaft für Elektrische Installationen in Ragaz, vom 7. August 1892, im Nennwerte von Fr. 100. Die 8 Titel Nrn. 583—590 lauten ursprünglich auf den Namen: Wt. Berta Kuoni-Rüst, Ragaz, Nrn. 706 und 707 auf Ferd. Bürer-Rüst, Ragaz. Die Aktien dürften nur das Blankoindossement der ursprünglichen Zeichner besitzen.

Der oder die Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, diese, unter Anmeldung ihrer allfälligen Rechtsanprüche, bis zum 1. Mai 1926 beim unterzeichneten Amte vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 190[1])

Ragaz, den 23. April 1923. **Bezirksgerichtspräsidium Sargans.**

Es werden vermisst:

1. Schuldbrief, d. d. 21. November 1881, Ziff. 9, Fr. 4000; 2. Schuldbrief, d. d. 7. Dezember 1881, Ziff. 10, Fr. 4000; 3. Schuldbrief d. d. 7. Januar 1882, Ziff. 11, Fr. 3000; total Fr. 11,000, haftend auf Nr. 490 des Grundbuches Wollerau.

Vorweisung der Titel bis 25. Mai 1924 an Gerichtskanzlei Höfe, Wollerau, ansonst die Amortisation ausgesprochen würde. (W 239[1])

Wollerau, den 23. Mai 1923. **Bezirksgericht Höfe.**

Le juge-instructeur du district de Monthey, en exécution d'une ordonnance rendue le 9 mai 1923, il est fait sommation au détenteur inconnu des bons de dépôt n° 143 de fr. 1300 du 23 avril 1919, 5 %, coupons de fr. 65 aux 30 avril 1923 à 1929 attachés, et n° 246 du 5 mai 1920 de fr. 700, 5 %, coupons de fr. 35 aux 15 mai 1923 à 1926 attachés, de la Banque de Monthey, à Monthey, de les produire et les déposer au greffe du tribunal de Monthey dans le délai de trois ans à partir de la première publication du présent avis. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 262[2])

H. Carraud, juge-instructeur suppléant.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Leinwandfabrikation. — 1923. 20. Juni. Die Firma **J. Jordi,** Leinwandfabrikation, in Gondiswil (S. H. A. B. Nr. 12 vom 3. Februar 1883, Seite 82), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Spezerei- und Drogeriewaren; Bäckerei. — 20. Juni. Die Firma **Aug. Hofer,** Spezerei- und Drogeriewarenhandlung, Bäckerei, in Wynau (S. H. A. B. Nr. 309 vom 3. Oktober 1899, Seite 1245), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Ernst Hofer», Wynau.

Inhaber der Firma **Ernst Hofer,** in Wynau, ist Ernst Hofer, August's Sohn, von Rothrist, in Wynau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Aug. Hofer» in Wynau. Spezerei- und Drogeriewarenhandlung, Bäckerei.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Holzwarenfabrik. — 6. Juni. Die Kollektivgesellschaft **Gebr. Wälti,** in Rümligen (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1917, Seite 1593, und Nr. 28 vom 27. Januar 1921, Seite 213), hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Christian Wälti», in Rümligen.

Inhaber der Firma **Christian Wälti,** in Rümligen, ist Christian Wälti, Christians, von Landiswil, in Rümligen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Wälti». Betrieb der Holzwarenfabrik.

Bureau Bern

Spezereihandlung. — 19. Juni. Inhaberin der Firma **Frau Anna Stucki,** in Bern, ist Frau Anna Stucki geb. Kronenthaler, von Grosshöchstetten, in Bern. Spezereihandlung. Bäckereiweg 1.

19. Juni. Aus dem Vorstand des **Verbandes stadtbernischer Buchbindermeister,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 121 vom 26. Mai 1922, Seite 1018 und dortige Verweisungen), ist ausgeschieden der bisherige Präsident Fritz Bühlmann und der Beisitzer Johann Kramer. Neu wurden gewählt: Als Präsident: der bisherige Vizepräsident Josef Kälin, von Einsiedeln, Buchbindermeister; als Vizepräsident: August Stutz, von Stallikon (Zürich), Buchbindermeister, und August Weber-Blum, von Wohlen (Aargau), Buchbindermeister, als Beisitzer; alle in Bern.

Auto-Garage. — 19. Juni. Alfred Brand, von Ursenbach, und Ernst Krebs, von Rüeggisberg, beide in Bern, haben unter der Firma **Brand & Krebs,** in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1923 ihren Anfang nahm. Auto-Garage. Scheibenstrasse 24 a.

Sanitäre Apparate, Hüttenprodukte usw. — 20. Juni. Die Firma **Troesch & Co. Aktiengesellschaft (Troesch & Cie. Société Anonyme) (Troesch & Co Limited),** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 231 vom 9. September 1920), hat in ihrer Generalversammlung vom 9. Juni 1923 beschlossen, den Verwaltungsrat von 5 auf 4 Mitglieder zu reduzieren. Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden: Raymond van Hemelryck, Armateur, belgischer Staatsangehöriger, in Paris. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Schuhhandlung. — 20. Juni. Inhaberin der Firma **Frau Marie Würgler,** in Langnau, ist Frau Marie Würgler, Abgeschiedene des Johann Heinrich Irminger, von Lindau (Zürich), in Langnau. Schuhhandlung.

Wirtschaft, Bäckerei und Mehlhandlung. — 20. Juni. Die Firma **Frau Wwe. Gerber,** Wirtschaft, Bäckerei und Mehlhandlung, in der Gohl zu Langnau (S. H. A. B. Nr. 235 vom 1. Oktober 1919, Seite 1722), ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin erloschen.

Bureau de Moutier

Hôtel. — 20 juin. Le chef de la raison **Alfred Dreyer,** à Crémines, est Alfred Dreyer, de Trub, à Crémines. Exploitation de l'Hôtel de la Croix blanche.

Bureau de Porrentruy

20 juin. **Banque Populaire Suisse,** Banque d'arrondissement de Porrentruy (F. o. s. du c. du 27 juillet 1922, n° 173, page 1475). Dans sa séance du 13 février 1923, la délégation du conseil d'administration a conféré la signature collective par procuration pour l'établissement dans son ensemble à Alfred Muller, originaire d'Erschwil, employé de banque, à Berne. A. Muller signe pour l'établissement dans son ensemble ainsi que pour la Banque d'arrondissement de Porrentruy conjointement avec une autre personne autorisée à signer. Par contre, la signature de Edmond Stéhly, fondé de pouvoirs de la Banque d'arrondissement de Porrentruy, cesse d'être valable et est radiée au registre du commerce.

Vélos, etc. — 20 juin. Emile Wuillaume, à Courgenay, et Paul Wuillaume, à Porrentruy, tous deux fils de Jean-Baptiste, originaires de Courgenay, ont constitué à Courgenay, sous la raison sociale **Wuillaume frères,** une société en nom collectif qui a commencé le 1er mai 1923. Montage, réparation et vente de vélos et accessoires.

Bureau Thun

Elektrische Unternehmungen. — 20. Juni. Inhaber der Firma **Hugo F. Wiedmann,** in Uetendorf, ist Hugo Fritz Wiedmann, Elektriker, von und in Uetendorf. Elektrische Unternehmungen.

20. Juni. **Aktiengesellschaft Fritz Studer, Maschinenfabrik Glockenthal (Société Anonyme Fritz Studer, Fabrique de Machines Glockenthal),** mit Sitz in Glockenthal, Gemeinde Steffisburg bei Thun (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1923, Seite 1137). In der Generalversammlung vom 17. März 1923 wurde als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Dr. Paul Studer, von Niederösch, Seminarlehrer, in Muri bei Bern.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Drogerie. — 1923. 18. Juni. Der Inhaber der Firma **C. Reding-Michel,** Spezereihandlung und Drogerie, in Weggis (S. H. A. B. Nr. 322 vom 26. Dezember 1913, Seite 2266), verzeigt als Geschäftsnatur nur mehr: Drogerie.

18. Juni. **Schützengesellschaft der Stadt Luzern,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 181 vom 14. Juli 1920, Seite 1359 und dortige Verweisung). Zufolge der Ersatzwahlen anlässlich des ordentlichen Frühjahrsbotes (Generalversammlung) vom 25. März 1923 und der letzten Erneuerungswahlen vom 11. Dezember 1921 sind folgende Aenderungen in der Zusammensetzung des Vorstandes eingetragen: Präsident ist nunmehr: Paul Zehnder, Direktor, von Kölliken (Aargau); Vizepräsident und Oberschützenmeister: Walter Rauber, Beamter, von Oberbuchsiten (Solothurn) (bisher Standschützenmeister), und Kassier: Hans Marfurt, a. Postbureauchef, von Luzern. Alle drei sind wohnhaft in Luzern und führen die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften von Otto Schnyder, Alois Sidler und Paul Fehlmann sind erloschen.

Hotel-Pension. — 18. Juni. Inhaber der Firma **Josef Maria Hofmann,** in Weggis, ist Josef Maria Hofmann, von und in Weggis. Betrieb der Hotel-Pension Victoria.

Confiserie-Café usw. — 18. Juni. Die Firma **R. Urech-Dahinden,** Confiserie-Café, Café-Conditorei, Tea Room, in Weggis (S. H. A. B. Nr. 237 vom 26. September 1921, Seite 1870 und dortige Verweisung), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

Confiserie, Konditorei usw. — 18. Juni. Inhaber der Firma **Hermann Hofmann**, in Weggis, ist Hermann Hofmann, von und in Weggis. Confiserie, Konditorei, Tea Room. Am Quai.

Schuh- und Spezereihandlung. — 19. Juni. Die Firma **Josef Meier-Meier**, Schuh- und Spezereihandlung, in Ruswil (S. H. A. B. Nr. 223 vom 8. August 1896, Seite 926 und dortige Verweisung), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Schuhhandlung. — 19. Juni. Die Firma **August Fuchs**, Schuhhandlung, in Weggis (S. H. A. B. Nr. 231 vom 14. September 1909, Seite 1570), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

Taxameter- und Garagebetrieb. — 19. Juni. Der Inhaber der Firma **Molkerei Weggis X. Suter-Urech**, Molkereibetrieb, in Weggis (S. H. A. B. Nr. 253 vom 29. Oktober 1914, Seite 1674), ändert diese ab in: **Xaver Suter-Urech**, und verzeigt als Natur des Geschäftes nunmehr den Taxameter- und Garagebetrieb.

Metzgerei und Landwirtschaft. — 19. Juni. Die Firma **Jos. Greter**, Metzgerei und Wursterei, in Weggis (S. H. A. B. Nr. 324 vom 29. Dezember 1913, Seite 2282 und dortige Verweisung), ist infolge Todes des Inhabers samt der an Josef Greter, Sohn, erteilten Prokura erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Josef Greter, Metzger», in Weggis.

Inhaber der Firma **Josef Greter, Metzger**, in Weggis, ist Josef Greter, von Greppen, in Weggis, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jos. Greter», in Weggis, auf den 15. Oktober 1922 übernommen hat. Metzgerei und Wursterei; Landwirtschaftsbetrieb. Unterdorf.

Gemüsegärtnerei und Handlung. — 20. Juni. Inhaber der Firma **Balthasar Küttel**, in Weggis, ist Balthasar Küttel, von und in Weggis. Gemüsegärtnerei und Handlung.

20. Juni. **Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme)**, Zweigniederlassung in Luzern der gleichnamigen Firma mit Hauptsitz in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 34 vom 10. Februar 1922, Seite 257 und dortige Verweisung). Der Verwaltungsrat hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an: Dr. Max Gross, von Zurzach, in Winterthur.

20. Juni. **A. G. für Waldverwertung (S. A. d'Exploitations Forestières) (S. A. per lo sfruttamento delle foreste)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 116 vom 6. Mai 1921, Seite 919). An der ordentlichen Generalversammlung vom 11. Juni 1923 haben die Aktionäre von der Einbezahlung der zweiten Hälfte des Aktienkapitals Kenntnis genommen. Dasselbe beträgt daher nunmehr Fr. 1,000,000, eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende Aktien von nominal Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.

20. Juni. Inhaberin der Firma **Biesser, mech. Schreinerei**, in Luzern, ist Frau Amalie Biesser geb. Kling, von und in Luzern. Mech. Schreinerei. Gewerbegebäude.

20. Juni. Die **Käsereigenossenschaft Isenringen**, mit Sitz in Escbenbach (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1914, Seite 1803), bat sich an der Generalversammlung vom 30. April 1923 aufgelöst. Die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

Tapezierer- und Möbelgeschäft. — 20. Juni. Inhaber der Firma **Xaver Aufdermaur, Sohn**, in Weggis, ist Xaver Aufdermaur, Sohn, von Schwyz, in Weggis. Tapezierer- und Möbelgeschäft. Unterdorf.

Hotel. — 20. Juni. Inhaber der Firma **Josef Hofmann**, in Weggis, ist Josef Hofmann, von und in Weggis. Betrieb des Hotel Central.

20. Juni. Unter der Firma **Allgemeine Krankenkasse Willisau und Umgebung** besteht, mit Sitz in Willisau-Stadt und auf unbestimmte Dauer, eine Genossenschaft mit dem Zwecke, ihre Mitglieder gemäss den Statuten nach dem Grundsatze der Gegenseitigkeit gegen die ökonomischen Folgen der Krankheit zu schützen und Hinterlassenen von verstorbenen Mitgliedern ein Sterbegeld zu gewähren. Die Kasse unterzieht sich den an die Anerkennung des Anspruches auf Bundesbeiträge gemäss dem Bundesgesetz über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 geknüpften Bedingungen und den in Ausführung und allfällig in Ergänzung dieses Gesetzes erlassenen Vorschriften. Durch diese Erklärung gelten die Bedingungen des Gesetzes als Inhalt der Statuten. Die Statuten datieren vom 14. Dezember 1913. Das Tätigkeitsgebiet der Kasse erstreckt sich auf die Gemeinden von Willisau-Stadt und -Land, Menznau, Hergiswil, Luthern, Ufhusen, Hüswil, Zell, Fischbach, Grossdietwil, Altbüron, Ebersecken, Ohmstal, Schötz, Ettiswil, Alberswil, Gettnau, Grosswangen, Buttisholz und Kottwil. Mitglied der Krankenkasse kann jede in ihrem Tätigkeitsgebiet sich dauernd aufhaltende Person werden: a) wenn sie über 10, aber nicht mehr als 16 Jahre alt ist; b) oder wenn sie über 16 Jahre, aber nicht mehr als 50 Jahre alt, gesund und ohne Gebrechen ist, die sie in der Berufsausübung hindern könnten; c) wenn sie überdies nicht schon bei mehr als einer Krankenkasse versichert ist; d) wenn sie nicht für den Krankheitsfall so gestellt ist, dass ihr aus der Versicherung bei der Kasse ein Gewinn erwachsen würde. Auf Personen, die in Ausübung der gesetzlichen Freizügigkeit in die Kasse übertreten wollen, finden die Vorbehalte betreffend Alter (vergl. lit. a u. b) keine Anwendung. Der Eintritt in die Kasse ist schriftlich zu erklären; durch ihn werden die Statuten und Reglemente anerkannt. Die Mitgliedschaft beginnt mit der Bezahlung des Eintrittsgeldes und der ersten Monatsprämie. Die Kasse gewährt ihren Mitgliedern die statutarischen Unterstützungen. Die Genussberechtigung beginnt nach Ablauf von 3 Monaten nach dem Beginn der Mitgliedschaft und zwar ohne Rücksicht darauf, ob die Krankheit innert der Karenzzeit entstanden ist oder nicht. Diese Bestimmung findet auf Züger keine Anwendung. Die Mitgliedschaft erlischt durch den Tod, überdies: a) infolge Wegzuges aus dem Tätigkeitsgebiet der Kasse; befindet sich jedoch am neuen Wohnorte keine Krankenkasse, die gestützt auf das Bundesgesetz oder Verträge verpflichtet ist, das Mitglied aufzunehmen, so ist dies berechtigt, die Mitgliedschaft beizubehalten; b) durch den Austritt; c) durch den Ausschluss. Ein ausgetretenes oder ausgeschlossenes Mitglied hat keine Ansprüche mehr an das Vermögen der Kasse. Dasselbe hat aber zuwiderrechtlich bezogene Leistungen der Kasse jederzeit zurückzuvergüten. Die Leistungen der Mitglieder an die Kasse sind: 1. Eintrittsgeld: a) für Kinder bis zum 16. Jahre frei; b) vom 16. bis 35. Altersjahre Fr. 1.50 und vom 35. bis 50. Altersjahre Fr 2.—. 2. Monatsbeiträge: c) Kinder bis zum 16. Altersjahre 80 Rp.; d) vom 16. bis 35. Altersjahre: I. Klasse 1.20, II. Klasse 2.—, III. Klasse 3.—, vom 35. bis 50. Altersjahre I. Klasse 1.50, II. Klasse 2.50, III. Klasse 3.50. Wird in ausserordentlichen Fällen die Kasse zu stark in Anspruch genommen, so können die Beiträge jederzeit durch Beschluss des Vorstandes erhöht werden, um das finanzielle Gleichgewicht der Kasse zu behalten. Der Vorstand kann die Pflicht der Mitglieder zur Leistung eines besondern Beitrages an die Verwaltungskosten aussprechen. Dieser darf zwei Franken pro Jahr und Mitglied nicht übersteigen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen. Alle Bekanntmachungen allgemeiner Natur geschehen durch Zirkularschreiben an jedes einzelne Mitglied oder durch Publikation. Die Kasse darf auch im Falle ihrer Auflösung ihre Mittel nur zu Zwecken der Versicherung verwenden. Diese Bestimmung kann auch durch einstimmigen Beschluss der Mitglieder nicht abgeändert oder aufgehoben werden. Das Rechnungsjahr der Kasse schliesst jeweils auf 31. Dezember. Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Kassier, dem Aktuar und drei Beisitzern. Der Präsident wird von der Generalversammlung bezeichnet, im übrigen konstituiert der Vorstand sich selbst. Seine Amtsdauer beträgt zwei Jahre. Zur Zeichnung namens des Vorstandes sind der Präsident, der Vizepräsident unter sich oder kollektiv mit Aktuar oder Kassier befugt. Präsident ist Emil Grossmann, Schreinermeister, von Ettiswil, in Willisau; Vizepräsident: Josef Hodel, Gemeindeammann, von Wauwil, in Alberswil; Kassier: Moritz Brunner, Postkommis, von Rothenburg, in Willisau-Stadt; Aktuar: Arthur Hammel, Geschäftsführer, französischer Staatsangehöriger, in Willisau-Stadt, und Beisitzer: Johann Wüest, Küfer, von Uffikon, in Willisau; Siegfried Peyer, Kaminfegermeister, von und in Willisau-Stadt, und Julius Lustenberger, Wirt, von Luthern, in Gettnau.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Eisenhandlung, Haushaltungsartikel usw.; Pension. — 1923. 20. Juni. Inhaberin der Firma **Frau Marie Berchtold-Haas**, in Engelberg, ist Frau Marie Berchtold-Haas, von Giswil, in Engelberg. Eisenhandlung, Haushaltungsartikel, Glas- und Geschirrwaren, Pension Villa Maria und Zimmervermietung.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Quincaillerie. — 1923. 20 juin. Le chef de la maison **Félix Banderet**, à Fribourg, est Félix, fils de Jean-Louis Banderet, de Mutrux (Vaud), à Fribourg. Quincaillerie. Rue de Romont n° 31.

Liqueur. — 20 juin. Sous la raison sociale **Clémentine des Alpes S. A.**, avec siège à Fribourg, il s'est constituée une société par actions qui a pour but d'acheter de Jean Meyer à Fribourg et pour le prix de francs 20,000 la recette de fabrication de la Grande Liqueur Suisse «Clémentine des Alpes» de Dom Robadey de St-Pierre des Clages, et le droit de propriété de cette marque inscrite au bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, sous le n° 44569. La durée de la société est illimitée. Les statuts ont été adoptés dans la séance constitutive de la société du 28 février 1923 selon acte dressé par Me Louis Dunand, notaire, à Bulle. Le capital social est de fr. 100,000, divisé en 2000 actions de fr. 50 nominatives et indivisibles. Elles ne sont transmissibles que moyennant autorisation du conseil d'administration. Le 20 % des actions a été versé lors de la constitution de la société. Les publications de la société se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale des actionnaires, b) l'administration et la direction, c) le contrôle. La société est administrée par un conseil d'administration, de trois à vingt et un membres. Celui-ci peut déléguer une partie de ses pouvoirs à un comité de direction ou à un administrateur délégué. Le conseil d'administration est nommé par l'assemblée générale pour une période de cinq ans. Les membres sont rééligibles. L'assemblée générale désigne parmi les actionnaires un ou deux contrôleurs. Le président et l'administrateur délégué ou le directeur ont la signature individuelle et engagent valablement par celle-ci la société vis-à-vis des tiers. Le conseil d'administration est composé ainsi qu'il suit: Le président: Ernest Muller-Chiffelle, feu Jean, d'Albeuve, chef de service du Département de l'industrie et du commerce à Fribourg; membres: Jean Meyer, fils de Luc, distillateur, de Marly, à Fribourg; André Galley, feu Arthur, industriel, de et à Fribourg, ce dernier comme secrétaire; Jean Raemy, liquoriste, de Planfayon, à Fribourg. L'administrateur délégué est Jean Raemy, prénommé. Le directeur n'est pas encore nommé.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

Uhrenschrauben. — 1923. 7. Juni. Aus der Kollektivgesellschaft **Gebr. Laubscher**, in Nennigkofen (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1918, Seite 287 und dortige Verweisung), ist Hans Laubscher infolge Todes ausgeschieden; die Firma ist infolgedessen erloschen und Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Gebr. Laubscher», in Nennigkofen.

Fritz und Armin Laubscher, Friedrichs, von Täuffelen, beide wohnhaft in Nennigkofen, haben unter der Firma **Gebr. Laubscher**, in Nennigkofen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. März 1923 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Laubscher». Fabrikation von Uhrenschrauben.

Bureau Grenchen

Elektrische Installationen und Apparate usw. — 13. Juni. Unter der Firma **A. Waber & Cie. Aktiengesellschaft (A. Waber & Cie. Société Anonyme)**, hat sich, mit Hauptsitz in Grenchen und Zweigniederlassung in Biel, auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft gegründet. Die Gesellschaftsstatuten sind am 30. Mai 1923 festgestellt worden. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und die Installation von elektrotechnischen Einrichtungen und Apparaten und verwandter Artikel, sowie den Handel in diesen Geschäftszweigen. Die Gesellschaft kann sich auch bei andern Unternehmungen dieser Art in jeder Form beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 120,000, eingeteilt in 120 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Jede Aktie ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «A. Waber & Cie.», in Grenchen, mit Zweigniederlassung in Biel, sämtliche Aktiven in der Höhe von Fr. 120,000 gemäss Inventar vom 28. Februar 1923 und Vertrag vom 30. Mai 1923 zum Uebernahmepreis von Fr. 120,000. Alfred Waber in Biel, Fritz Hofer in Bern, Charles Blanc in Biel, Alfons Vogel in Neuchâtel, Arnold Dubois in Biel und Louis Dubois in Tavannes, welchen gemäss Vertrag vom 30. Mai 1923 die Aktiven der Kollektivgesellschaft Alfred Waber & Cie. zugefallen sind, bringen diese Aktiven gemäss Inventar vom 28. Februar 1923 und Vertrag vom 30. Mai 1923 als Apports ein. Als Gegenwert übernehmen Alfred Waber 56 Aktien, Fritz Hofer 10 Aktien, Charles Blanc 10 Aktien, Alfons Vogel 10 Aktien, Arnold Dubois 5 Aktien und Louis Dubois 5 Aktien an Zahlungsstatt. Ferner sind an Alfred Waber Fr. 24,000 auszubezahlen. Als offizielles Publikationsorgan wird das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern bezeichnet. Die Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, der Verwaltungsrat, welcher aus 3—5 Mitgliedern besteht, und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen und übt die Aufsicht über die eigentliche Geschäftsleitung aus. Er bezeichnet die Unterschriftsberechtigten und bestimmt die Art der Zeichnung. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Wilhelm Fürst, von Kappel (Solothurn), Fürsprech, in Grenchen; Alfred Waber, von Colombier, Kaufmann, in Biel; Gustav Blanc, von Brenles (Waadt), Kaufmann, in Biel, und Charles Leresche, von Ballaigues (Waadt), Ingenieur, in Biel. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen die genannten Mitglieder des Verwaltungsrates: Alfred Waber, Gustav Blanc und Charles Leresche, und zwar je kollektiv zu zweien. Ferner ist kollektiv mit einem der genannten unterschriftsberechtigten Verwaltungsräte der Prokuraträger Edmond Perrin, von Tramelan, Techniker, in Biel, unterschriftsberechtigt. Geschäftslokale: in Grenchen: Bettlachstrasse Nr. 3, in Biel: Zentralstrasse Nr. 39.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1923. 19. Juni. Genossenschaft unter der Firma **Milchproduzenten-Genossenschaft Grub, App.**, mit Sitz in Grub (S. H. A. B. Nr. 276 vom 18. November 1919, Seite 2021). Aus dem Vorstande sind der bisherige Präsident Albert Tanner und der Aktuar Adolf Schläpfer ausgeschieden; die Unterschriften beider sind erloschen. An deren Stelle sind in den Vorstand gewählt worden: Johannes Rechsteiner, von Hundwil, als Präsident, und Mathias Leuthard, von Merenschwand (Aargau), als Aktuar, beide von Beruf Landwirte und wohnhaft in Grub. Der Präsident oder der Vizepräsident, zurzeit Emil Graf, führen kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift.

Mechanische Werkstätte, Velos, Nähmaschinen; Plattstichweberei. — 19. Juni. Der Inhaber der Firma **Walter Knöpfel**, bisher mechanische Werkstätte und Plattstichweberei, in Rehetobel (S. H. A. B. Nr. 188 vom 21. Juli 1920, Seite 1416 und dortige Verweisung), erteilt Prokura an Jakob Schällebaum-Knöpfel, von Kappel (St. Gallen), wohnhaft in Rehetobel, und verzeigt zu den bisherigen als neuen Geschäftszweig: Handel in Velos und Nähmaschinen.

Wirtschaft, Bäckerei, Spezereihandlung. — 19. Juni. Die Firma **Johann Ulrich Zellweger**, Wirtschaft, Bäckerei und Spezereihandlung, in Gais (S. H. A. B. Nr. 95 vom 14. April 1920, Seite 691), ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

Müllerei und Mühleproduktenhandlung. — 19. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Niederer, Mühle**, Müllerei und Mühlenproduktenhandlung, mit Sitz in Wolfhalden (S. H. A. B. Nr. 2 vom 5. Januar 1914, Seite 11), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Arthur Niederer», in Wolfhalden.

Inhaber der Firma **Arthur Niederer**, in Wolfhalden, ist Arthur Niederer, von Lutzenberg und wohnhaft in Wolfhalden. Müllerei und Mühlenproduktenhandlung. Tobel 38. Die neue Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Niederer, Mühle», in Wolfhalden.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1923. 22 mai. Sous la raison sociale **Aux Chapeaux Paris S. A.**, il est créé une société anonyme qui a son siège à Lausanne, et pour but la fabrication d'articles de modes, leur commerce et la chapellerie pour dames. Les statuts datent du 9 mai 1923. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de deux mille francs, divisé en quatre actions de cinq cents francs chacune, nominatives. Les publications ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives de deux administrateurs. Les administrateurs sont: Marthe Blaser-Perret, de Berne, modiste, à Lausanne, et René Schneiter, de Genève, employé de bureau, à Genève. Louis Schneiter, de Genève, négociant, à Lausanne, a été désigné directeur, avec signature sociale individuelle. Bureau de la société: Place St-François 11.

19 juin. Suivant procès-verbal notarié Auguste Ceresole, à Lausanne, la **Société Hôtelière Franco-Suisse de Chamonix**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 avril 1919), a, dans son assemblée générale du 14 juin 1923, modifié ses statuts. Les faits publiés antérieurement ne sont pas modifiés. Le conseil d'administration est actuellement composé de Hazgad-Josué Barillot, citoyen français, directeur général de la Société anonyme des eaux minérales d'Evian-les-Bains, à Evian-les-Bains; Charles-Edouard de Meuron, d'Orbe, colonel-divisionnaire, à Lausanne; Charles-Frédéric Butticaz, de Treytorrens (Lavaux), hôtelier, à Lausanne; Charles-Emile Masson, d'Ecublens, banquier, à Lausanne; ces 4 déjà inscrits; Charles Cuénod, de Lutry, hôtelier, à Lausanne; Jean-Louis Lepelletier, citoyen français, banquier, à Paris, Rue Faustin-Hélie, et Jean-Edmond Gardères, administrateur de sociétés, citoyen français, à Paris, 3, Rue de Castellane; ces 3 derniers nouveaux. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs. Gabriel Bagnis, Louis Fauché, Louis Echenard, Ferdinand Jomini et Honoré Peysson, n'étant plus administrateurs, doivent être radiés comme tels, ainsi que la signature qui leur a été conférée.

19 juin. Dans son assemblée générale du 29 janvier 1923, la **Société Foncière de «La Roche de Salex»**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 septembre 1911), a composé son conseil d'administration comme suit: Dr. Albert Milliquet, de Pully, y domicilié, docteur-médecin, et Albert Piguet, du Chenit, fonctionnaire postal, à Lausanne; ce dernier en remplacement de Jules Regamey, dont la signature est radiée.

19 juin. La **Société Coopérative du Vêtement de Lausanne**, société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 juin 1921), a, dans son assemblée générale du 21 avril 1923 et sa séance du comité du 30 avril 1923, composé son comité comme suit: Victor Mermoud, de Poliez-le-Grand, fonctionnaire C.F.F., président; Arthur von Arx, de Stüsslingen (Soleure), courtier, vice-président; Edmond Wörner, de Morges, employé de bureau, secrétaire; Ignace Zenklusen, de Simplon (Valais), tailleur; Albert Voegeli, de Gächlingen (Schaffhouse), tailleur; Henri Jordan, de Mézières, électricien; Henri Rind, de Tschécoslovaquie, tailleur; Charles Regamey, de Lausanne, employé de bureau; Marie Guggi, de Granges (Soleure), couturière; ces 6 derniers membres, tous à Lausanne. La signature du président Charles Regamey est radiée. Le vice-secrétaire Charles Roulet, et les membres Ernest Sutter et Gaston Bornand sont également radiés. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Autogarage et mécanique. — 1923. 19 juin. L'associé Emile Lagier, de la maison **Lagier & Fünfgelt**, à Auvernier (F. o. s. du c. du 14 juillet 1920, n° 181, page 1359), a cessé d'avoir le droit de représenter la société. A donc, dès à présent, seul la signature sociale, l'associé Albert Fünfgelt.

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 19 mars. La société **Jobin frères & Co**, horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 11 février 1920, n° 36), est dissoute; la liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

Soldes. — 1923. 19 juin. La raison **D. Lévi**, soldes, à Genève (F. o. s. du c. du 27 septembre 1918, page 1539), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Entreprise du bâtiment. — 19. juin. Le chef de la maison **Joseph Neri**, à Genève, est Joseph Neri, de nationalité italienne, domicilié à Genève. Entreprise du bâtiment. 32, Rue du Marché.

19 juin. **Maritime Franco-Suisse**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1er mai 1922, page 839). L'administrateur Ernest Abegger, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 54192. — 2. Juni 1923, 8 Uhr.

Sträuli, Seifenfabrik Wädenswil, Fabrikation,
Wädenswil (Schweiz).

Seifen, Seifen- und Waschpulver.

„Famos"

(Uebertragung der Nr. 15293 von Gebrüder Sträuli, zum Sonnenberg Wädenswil).

Nr. 54193. — 2. Juni 1923, 8 Uhr.

Sträuli, Seifenfabrik Wädenswil, Fabrikation,
Wädenswil (Schweiz).

Seifen in zerkleinertem Zustande.

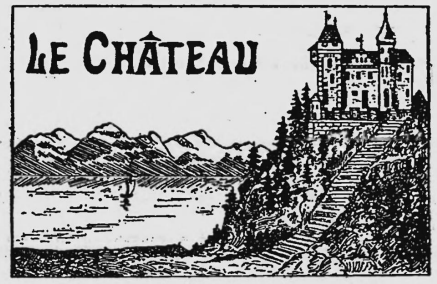
Seifenwolle

(Uebertragung der Nr. 18136 von Gebrüder Sträuli, zum Sonnenberg, Wädenswil).

Nr. 54194. — 2. Juni 1923, 8 Uhr.

Sträuli, Seifenfabrik Wädenswil, Fabrikation,
Wädenswil (Schweiz).

Seifen, Waschpräparate.



(Uebertragung der Nr. 20376 von Gebrüder Sträuli, zum Sonnenberg, Wädenswil).

Nr. 54195. — 2. Juni 1923, 8 Uhr.

Sträuli, Seifenfabrik Wädenswil, Fabrikation,
Wädenswil (Schweiz).

Seifen aller Art.

Sternseife.

(Uebertragung der Nr. 34652 von Gebrüder Sträuli, zum Sonnenberg, Wädenswil).

Nr. 54196. — 2. Juni 1923, 8 Uhr.

Sträuli, Seifenfabrik Wädenswil, Fabrikation,
Wädenswil (Schweiz).

Seifen aller Art, Waschartikel und Fettwaren aller Art.

(Uebertragung der Nr. 44242 von Gebrüder Sträuli, Wädenswil).

N° 54197. — 30 mai 1923, 8 h.

Bernheim & Luthy, commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

LUBER WATCH

N° 54198. — 30 mai 1923, 8 h.
Bernheim & Luthy, commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Montres, parties de montres et étuis.

TIMOR

N° 54199. — 30 mai 1923, 8 h.
Bernheim & Luthy, commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Montres, parties de montres et étuis.

AZIA

N° 54200. — 30 mai 1923, 8 h.
Bernheim & Luthy, commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Montres, parties de montres et étuis.

OVA

N° 54201. — 30 mai 1923, 8 h.
Charles Perrenoud, fabrication,
Lamboing (Berne, Suisse).
Machines et outillages d'horlogerie.

SIXIS!

Nr. 54202. — 25. Mai 1923, 8 Uhr.
Chemische Fabrik vormals Sandoz, Fabrikation,
Basel (Schweiz).
Pharmazeutische Produkte.

Lithyol

(Erneuerung der Nr. 15984).

Nr. 54203. — 26. Mai 1923, 8 Uhr.
Dr. Richter & Cie., Fabrikation und Handel,
Olten (Schweiz).
Chemisch-pharmazeutische Produkte.

Peinex

N° 54204. — 26 mai 1923, 8 h.
Sun-Maid Raisin Growers, commerce,
Fresno (Californie, E.-U. d'Amérique).
Raisins secs et fruits secs.

SUN-MAID

Nr. 54205. — 26. Mai 1923, 11 Uhr.
Widmer & Cie., Fabrikation,
Hasle b. Burgdorf (Schweiz).
Tabake und Zigarren.

N° 54206. — 28 mai 1923, 8 h.
Hoover Limited, fabrication,
Londres (Grande-Bretagne).
Appareils de nettoyage par aspiration et leurs pièces détachées.

HOOVER

N° 54207. — 14 juin 1923, 8 h.
Sapho Watch Co. S. A., fabrication,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Montres et parties de montres.

MARUXA

(Transmission du n° 48001 de Maurice Grünfeld, La Chaux-de-Fonds).

N° 54208. — 9 juin 1923, 8 h.
Sapho Watch Co. S. A., fabrication,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Montres et parties de montres.

SAPHO

(Transmission du n° 48169 de Maurice Grünfeld, La Chaux-de-Fonds).

Nr. 54209. — 1. Juni 1923, 8 Uhr.
Cigarrenfabrik Hediger & Cie. A.-G., Fabrikation,
Reinach (Aargau, Schweiz).
Tabakfabrikate aller Art.

Excellenz

Domiziliwechsel — Changement de domicile

Nr. 15858. — Dr. Finckh & Eissner, Chemische Fabrik vormals Siegwart, Schweizerhalle b. Basel. — Laut Handelsregisterauszug vom 12. Juni 1923 haben die Inhaber dieser Marke ihren Sitz nach **Basel** verlegt. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 16. Juni 1923.

Changement de raison — Firmaänderung

Nos 18230, 19838, 26284, 26353, 26354, 26584, 28581, 28629—28632, 30664 à 30718, 30856—30858, 30873—30875, 32913, 33535, 35143—35146, 35504, 35694, 35695, 37990, 38007. — Selon extrait de registre du tribunal de Bailliage de Mulhouse, en date du 4 mai 1923, la maison **Dollfus-Mieg & Cie, Aktiengesellschaft**, à Mulhouse, titulaire de ces marques, a modifié sa raison en: **Dollfus-Mieg & Cie, Société anonyme.** — Communiqué au bureau et enregistré le 14 juin 1923.

Löschung — Radiation

Nr. 23873 (S. H. A. B. Nr. 142 von 1908). — A.-G. Tabak- & Cigarrenfabriken J. G. Geiser, Langenthal. — Löschung verfügt durch Urteil des Handelsgerichts des Kantons Bern vom 4. Oktober 1922. — Eingetragen am 15. Juni 1923.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Union Sud-Africaine

(Rapport du Consulat de Suisse à Johannesburg sur l'exercice 1922).

II. (Fin.)

Commerce avec la Suisse. Les importations de la Suisse en Afrique du Sud durant l'année 1922 accusent une légère augmentation en valeur comparées aux chiffres de l'année 1921, c'est-à-dire: £ 522,079 contre £ 431,030.

D'autre part, les exportations durant cette période indiquent une diminution de plus de 50 %, soit £ 403 en 1922 contre £ 1107 en 1921 [1]).

Ainsi que les chiffres ci-dessus l'indiquent, les relations commerciales entre la Suisse et l'Afrique du Sud sont encore à l'état embryonnaire, et ces importations et exportations ne jouent qu'un rôle insignifiant dans le commerce de l'Afrique du Sud, mais il n'y a pas de doute qu'il existe plusieurs façons de fortifier et d'améliorer les relations commerciales entre ces deux pays.

Presque tous nos échanges se font par l'entremise de maisons anglaises de Londres. Créer des relations directes entre exportateurs et importateurs suisses et sud-africains, tel est le concours que je voudrais prêter au commerce et à l'industrie suisse.

Il n'y a pas de doute que le marché sud-africain offre un vaste champ d'action et qu'un grand nombre d'articles de manufacture suisse pourrait trouver ici un placement facile.

Les machines agricoles présentent de gros débouchés et nos industriels qui s'intéressent à ces questions trouveraient avantage à étudier les besoins des fermiers-agriculteurs.

Les mines d'or, de diamants et de charbon qui sont en pleine activité utilisent dans leur exploitation un nombre varié de machines et des outils de tout genre, dont la liste serait longue à énumérer.

Les pompes fabriquées par la maison Sulzer jouissent d'une excellente réputation et sont en usage dans un grand nombre de mines.

Le meilleur moyen pour établir des relations suivies et développer notre commerce d'exportation dans ce Pays serait d'avoir à Johannesburg un comp-

[1]) **Annotation de la Rédaction.** Alors que les chiffres indiqués pour l'importation de Suisse peuvent correspondre approximativement à la situation effective, les chiffres de l'exportation à destination de notre Pays restent bien en-dessous de la réalité, ceci dû au fait que les principaux articles d'exportation de l'Union de l'Afrique du Sud (laine, etc.) ne sont en général pas expédiés directement en Suisse.

toir où tous les articles qui auraient une chance de trouver un écoulement facile seraient exposés. Il existe un établissement de ce genre dirigé par la Chambre de Commerce Hollandaise qui a donné d'excellents résultats. Toutes les semaines, ce bureau reçoit de Hollande un échantillonnage complet des différents produits exposés; les acheteurs peuvent ainsi exactement se rendre compte des prix et de la qualité des produits qui leur sont offerts.

Avant la guerre, il n'y avait pas de maison allemande de quelque importance qui n'ait eu son représentant et ses bureaux à Johannesburg, et il va sans dire que les articles manufacturés en Allemagne et consommés dans ces régions occupaient une place prépondérante sur le marché sud-africain.

Un grand nombre de ces maisons ont repris leur activité et les marchandises allemandes sont non seulement employées par les différentes industries du Pays, mais elles sont, également, en vente dans les prinipales maisons de gros et de détail.

Pour les articles bon marché, nécessaires à ce Pays où il y a plus de 5,700,000 noirs sur près de 8 millions d'habitants, la lutte contre certains de nos grands concurrents sera, sans doute, difficile, mais pas impossible, cependant, si nos fabricants savent se plier aux goûts de ce Pays. Il n'est, du reste, pas indispensable que des voyageurs de commerce expérimentés et habitués aux pays anglais viennent étudier sur place le marché sud-africain où la concurrence est déjà très grande et où, par conséquent, les affaires sont difficiles.

Presque toutes les grandes maisons de commerce de l'Afrique du Sud dépendent plus ou moins de leurs commissionnaires ou de leurs commanditaires à Londres qui ont seuls le droit de faire leurs achats en Angleterre, en Allemagne, en France ou tout autre pays de production selon leurs besoins et leurs convenances.

Il en résulte que les ordres pris dans ces maisons par les voyageurs ou agents doivent généralement être approuvés à Londres par ces commissionnaires avant d'être exécutés.

J'estime, donc, qu'il y aurait avantage pour nos industriels et maisons d'exportation qui aimeraient à s'ouvrir de nouveaux débouchés, à se mettre en relations avec les acheteurs de Londres qui sont les grands fournisseurs du marché sud-africain.

Les maisons ci-dessous ont de grosses organisations dans tous les grands centres de l'Union et importent toutes sortes de marchandises: Mosenthal Bros., Ltd., Basinghall Street, Londres; Stephen, Fraser & Air, London Wall; W. Dunn & Co.; J. Garlick; J. W. Jagger & Co.; Randles Bro. & Hudson; Dreyfus & Co.

Des informations utiles peuvent être obtenues en s'adressant au Haut Commissaire de l'Union Sud-Africaine («High Commissioner for the Union of South Africa») à Londres.

Les agents commerciaux du Gouvernement de l'Union Sud-Africaine ont, également, leurs bureaux à cette même adresse où l'on peut se procurer les documents relatifs aux besoins du Pays et des renseignements très détaillés sur la situation commerciale de l'Afrique du Sud.

Il est donc possible de faire du commerce avec ce pays en se mettant simplement en relations avec les grandes maisons de Londres qui sont les principaux fournisseurs du marché sud-africain, sans être obligé d'envoyer des voyageurs spéciaux en Afrique du Sud.

Il y aurait, cependant, lieu pour les importantes fabriques d'avoir un représentant sur place qui pourrait se tenir en contact suivi avec la clientèle et étudier ses besoins. Ces agents ou représentants reçoivent une commission et, le cas échéant, des frais de représentation ou de déplacement.

Je citerai les articles suivants qui peuvent s'écouler et qui sont de demande courante:

Métallurgie. Matériel de chemin de fer fixe et roulant, locomotives, locomobiles, machines à vapeur, à gaz, électriques, machines-outils, machines agricoles, machines et matériel pour usines, matériel électrique, fers émaillés, outils, serrurerie, clouterie, voitures et camions-automobiles.

Nouveautés. Tissus de confections en coton, laine, soie, articles de mode, fleurs, plumes, broderies.

Arts. Peintures, sculptures, bronzes, consoles, joailleries et orfèvrerie, horlogerie, cristaux, instruments de musique.

Appareils de précision. Lunetterie, optique, matériel de chirurgie, photographie, pharmacie, chimie, droguerie, parfumerie.

Produits alimentaires. Conserves, biscuits, vins et liqueurs, eaux minérales.

Articles divers. Jouets, biblotterie, armes, etc.

L'Afrique du Sud est non seulement aujourd'hui le prodigieux pays de l'or et des diamants, mais aussi un pays agricole et industriel appelé à de grands développements, ainsi qu'un centre commercial de premier ordre dont l'importance s'accroît chaque jour et rayonne déjà sur tous les pays voisins.

Notre commerce d'exportation aurait donc tout avantage à profiter des débouchés qui lui sont offerts pour donner aux produits de marques suisses tout l'essor dont ils sont susceptibles.

South African Reserve Bank. La formation de cette banque a été plus que justifiée.

Durant les années de prospérité qui, en Afrique du Sud, ont suivi la guerre et l'après-guerre, les banques sud-africaines ont eu la tendance d'augmenter leur circulation fiduciaire d'une façon anormale, en vue de satisfaire aux demandes de crédit de la part du public.

Le Gouvernement s'est rendu compte que le temps était arrivé de mettre un frein aux activités des banques locales et a donc recouru aux conseils de Sir Henry Strakosch, un économiste des plus distingué. Le résultat des recommandations de ce financier renommé a été la création de la «South African Reserve Bank», dont la constitution a enlevé aux banques locales le privilège, dont elles jouissaient, d'émettre des billets de banque.

La «South African Reserve Bank» est maintenant la seule institution financière de l'Afrique du Sud qui puisse émettre des billets, et ces émissions doivent être garanties par des dépôts de 40 % en or et de 60 % en effets de commerce de premier ordre d'une usance de 60 jours au plus.

Si, donc, les banques locales désirent recevoir de la «S. A. Reserve Bank» les billets, à l'aide desquels elles pourront consentir à leurs clients des facilités financières, il leur faut déposer dans les caisses de la «S. A. Reserve Bank»: 40 % en or et 60 % en effets de commerce.

Cette mesure a, naturellement, restreint très considérablement les activités des banques locales; elle n'en a pas moins assaini considérablement la situation économique de l'Afrique du Sud et facilité le retour au «Gold Standard», but auquel aspirent, aujourd'hui, toutes les puissances du monde.

Le commerce s'en est certainement ressenti; malgré cela, la situation économique de l'Afrique du Sud s'est considérablement améliorée; la spéculation effrénée qui a eu lieu de 1918 à 1921 a été arrêtée et le commerce s'achemine, bien que lentement, vers une direction saine et prospère.

Les protestations des banques et de leurs clients ont été des plus vives; le Gouvernement, cependant, s'est rendu compte de ses responsabilités envers le public et a fait preuve d'une fermeté que l'on ne saurait trop louer.

Espagne — Transformation des droits ad valorem en droits spécifiques

Par décret du 12 juin 1923, publié dans la «Gaceta de Madrid» du 14 du même mois, tous les droits ad valorem figurant dans le tarif douanier espagnol sont transformés en droits spécifiques. Les nouveaux droits seront appliqués à partir du 1er juillet prochain, pour autant qu'il ne s'agisse pas de positions tarifaires dont les droits sont consolidés par des conventions commerciales. En ce qui concerne ces dernières positions, les nouveaux droits n'entreront en vigueur qu'après adhésion de la part des pays en faveur desquels les droits actuels ont été consolidés.

Dans les tableaux ci-après, contenant les positions d'un intérêt spécial pour la Suisse, le numéro précédant la désignation des marchandises est celui du tarif douanier espagnol. Le premier chiffre figurant après la désignation de la marchandise est celui du nouveau droit spécifique de la seconde colonne (tarif minimum) du tarif et le chiffre entre parenthèses celui du taux ad valorem de la même colonne en vigueur actuellement. Dans le deuxième tableau, le second chiffre figurant après la désignation de la marchandise et le second chiffre entre parenthèses, tous deux précédés d'un c, sont respectivement les droits conventionnels nouveau (spécifique) et actuel (ad valorem). Les droits spécifiques s'entendent en pesetas or par unité de poids indiquée (100 kg ou 1 kg brut ou net).

A. Marchandises dont les nouveaux droits seront appliqués à partir du 1er juillet 1923:

493/4 Moteurs à combustion interne: a) à base de combustibles gazeux: 493 pesant jusqu'à 1000 kg, par 100 kg brut 65 (25 %); 494 pesant plus de 1000 kg, par 100 kg brut 60 (15 %).

569 Faucheuses, moissonneuses, moissonneuses-lieuses («guadañadoras, segadoras y cosechadoras»), par 100 kg brut 20 (10 %); 571 Machines employées dans la fabrication de l'huile d'olives et dans la viticulture, et leurs pièces de rechange, par 100 kg brut 25 (15 %); 572 Coupe-paille, coupe-racines et autres machines pour la préparation et conservation de fourrages, et leurs pièces de rechange, par 100 kg brut 20 (15 %).

628 Groupes électrogènes et machines commutatrices, pesant jusqu'à 1000 kg, par 100 kg net 80 (25 %) (voir le n° 629 dans le second tableau).

B. Marchandises dont les nouveaux droits ne seront mis en vigueur qu'après approbation par les Etats intéressés.

495/8 Moteurs à combustion interne: b) à base de combustibles liquides légers (gasoline, alcool, etc.): 1. à un ou deux cylindres: 495 pesant jusqu'à 1000 kg, par 100 kg brut 110; c 88 (25 %; c 20 %); 496 pesant plus de 1000 kg, par 100 kg brut 60; c 60 (15 %; c 15 %); 2. de plus de deux cylindres: 497 pesant jusqu'à 1000 kg, par 100 kg brut 220; c 176 (25 %; c 20 %); 498 pesant plus de 1000 kg, par 100 kg brut 80; c 80 (15 %; c 15 %).

570 Batteuses mécaniques, égreneuses, vanneuses et toutes sortes de machines à labourer, cultiver et récolter non dénommées ailleurs, par 100 kg brut 25; c 20 (15 %; c 10 %).

629 Groupes électrogènes et machines commutatrices, pesant plus de 1000 kg, par 100 kg net 60; c 45 (20 %; c 15 %) (voir le n° 628 dans le premier tableau).

722 Motocyclettes, avec ou sans «side-car», ou carrosseries spéciales pour le transport de marchandises, par kg net 3; c 2 (25 %; c 20 %).

729 et 730 Automobiles (droits spécifiques par kg net): Châssis avec moteur et automobiles complets, pesant: a) jusqu'à 800 kg, 1,25; c 0,75; b) de 800 à 1200 kg, 1,50; c 0,90; c) de 1200 à 1600 kg, 1,75; c 1,05; d) de 1600 à 2000 kg, 2,00; c 1,20; e) de 2000 à 2400 kg, 2,50; c 1,75; f) plus de 2400 kg, 3,00; c 2,00. (Droits actuels 25 à 30 % en seconde colonne et 15 à 25 % en tarif conventionnel, suivant la valeur de l'automobile).

731 Camions, voitures et voiturettes automatiques ou autoélectriques pour la répartition de marchandises, etc., ainsi que châssis avec moteur pour camions, par kg net 1,00; c 0,75 (20 %; c 15 %); 732 Châssis sans moteur, démarreurs, suspensions, transmissions de mouvement et pièces détachées non dénommées ailleurs, pour automobiles, par kg 1,25; c 0,75 (25 %; c 15 %).

Eidg. Postverwaltung — Administration fédérale des Postes

	Einnahmen - Recettes		Ausgaben - Dépenses	
	1922	1923	1922	1923
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Januar - Janvier	8,756,215	9,125,557	9,979,062	9,390,840
Februar - Février	7,657,724	8,100,803	9,910,235	9,289,937
März - Mars	9,049,588	9,521,578	9,948,735	9,453,382
April - Avril	8,573,395	8,854,887	9,795,167	9,412,892
Mai - Mai	9,029,528	9,352,000	9,815,712	9,450,000
Juni - Juin	9,132,484	—	9,844,268	—
Juli - Juillet	10,024,876	—	9,784,512	—
August - Août	9,969,437	—	9,726,940	—
September - Septembre	9,339,297	—	9,507,042	—
Oktober - Octobre	9,415,408	—	9,472,745	—
November - Novembre	9,251,085	—	9,390,602	—
Dezember - Décembre	11,844,478	—	9,574,558	—
	112.043,515	—	116.749,578	—
Januar-Mai - Janvier-Mai	43,066,450	44,954,825	49,448,911	46,997,051
Ueberschuss - Excédent	— 6.382,461	— 2,042,226		

Eidg. Telegraphen- und Telephonverwaltung — Administration fédérale des télégraphes et téléphones

	Einnahmen - Recettes		Ausgaben - Dépenses	
	1922	1923	1922	1923
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Januar - Janvier	4,719,359	4,922,298	4,839,441	4,912,390
Februar - Février	4,614,747	4,652,370	4,816,485	4,842,513
März - Mars	4,835,638	4,913,241	4,922,901	4,850,328
April - Avril	4,681,412	4 904 584	4.823,653	4,882,637
Mai - Mai	4,940,783	4,971,000	4,851,754	4,912,000
Juni - Juin	4,879,493	—	4,838,699	—
Juli - Juillet	4,980,539	—	4,795,086	—
August - Août	5,048,802	—	4,846,422	—
September - Septembre	5,153,850	—	4,816,733	—
Oktober - Octobre	5,073,798	—	4.784,512	—
November - Novembre	4,824,722	—	4,713,082	—
Dezember - Décembre	5.078,667	—	4,850,672	—
	58,831,810	—	57,899,440	—
Januar-Mai - Janvier-Mai	23,791,939	24,363,493	24,254,234	24,399,868
Ueberschuss - Excédent	— 462,295	— 36,375		

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

(Ueberweisungskurse vom 22. Juni an[1]) — Cours de réduction à partir du 22 juin[2])

Belgique fr. 30. — ; Dänemark Fr. 100.50: Deutschland Fr. —.0048; Italie fr. 25.60; Oesterreich Fr. —.008; Grande-Bretagne fr. 26. —.

Postscheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux

Nr. 24 **Neue Beitritte.** — 16. VI. 1923. — **Nouvelles adhésions.**

Aadorf: VIIIc. 662 Bachmann, Ed., Major. **Aarau:** VI. 176 Bitterlin, Karl, Blumen- und Gartenbaugeschäft. — VI. 2009 Leiser, Gottfr., GOS Kindermehlfabrikation. **Altstetten (Zch.):** VIII. 8370 Friedl & Co., Exot. Hölzer und Furniere. **Arbon:** IX. 2892 Kuhn- Forster, A., Vertretungen. **Arlesheim:** V. 6627 Sandreuter-Burckhardt, C., Frau. **Baden:** VI. 2012 Biland & Twerenbold. — VI. 937 Ciocarelli, J., Parqueterie und Holzhandlung. **Basel:** V. 6479 Berli, Eug., Baugeschäft. — V. 6543 Evangelischer Gesangverein Klein-Basel. — V. 3084 Hodel-Spoerri, F., St. Albanvorstadt 23. — V. 4315 Linden, Ad., Kohlenhandelsgesellschaft m. b. H. zu Duisburg, Zweigniederlassung Basel. — V. 6409 Löffel, Wilhelm, Vogesenstr. 140, Liegenschaft-Verwaltung « Vogt ». — V. 4285 Mayer, Karl, Dr., Arzt. — V. 6321 Sutter, Carl, Altkircherstr. 13. — V. 4164 Wassilieff, N., Dr. med. **Benzensehwil:** VI. 2014 Räber, Vinzenz, Wein- und Spirituosenhandlung. **Bern:** III. 4032 Allemann, J., Lehrer. — III. 2717 Beyer, Heinrich, Zahnarzt. — III. 4301 Fricker, E., Dr. med. — III. 2604 Gerber, G., Ingenieur, mod. Holzbearbeitungs- und Sägereimaschinen. — III. 2716 Otto, Ernst, Kaufmann. — III. 4720 Schweiz. Fischerei-Verein. — III. 1204 Schweiz. Musikerverband, Ortsgruppe. — III. 4138 Unione musicale operaia « La Garibaldina ». — III. 2879 Wenger, Ad., & Cie., Laboratoriumsglaswaren. — III. 2969 Zimmermann, Oskar, Friedensapotheke. **Bevaix:** IV. 1055 Porret, Charles-Henri. **Binningen:** V. 6506 Urban, A., & Sohn, Metallwarenfabrik. — V. 3640 Verband reisender Kaufleute der Schweiz, Sektion Birseck. **Bischofszell:** VIIIc. 384 Leuthold, H., Dr. med. dent., Zahnarzt. **Cassarate:** XIa. 475 Negri, Pietro, salumeria. **La Chaux-de-Fonds:** IVb. 945 Jeunesse israelite, la. **Chur:** X. 1271 Kautions-Versicherungs-Genossenschaft, V. S. V. — X. 1274 Propagandakommission über die Abstimmung der Automobilvorlage. **Fleurier:** IV. 1164 Jéquier-Barbezat, Jean, horlogerie. **Franenfeld:** VIIIc. 796 « Pro Juventute », Abt. Schulkind. **Fribourg:** IIa. 577 Association fribourgeoise du commerce de détail. — IIa. 561 Brulhardt frères, atelier mécanique, équipements électriques, Auto-Moto. — IIa. 571 Société coopérative de construction « La Maison fribourgeoise ». — IIa. 575 Société coopérative Le Foyer « Dahelm ». — IIa. 576 Wenger, Jean, cordier. **Friedtal s. Franenfeld.** **Genève:** I. 2177 Cavillier, F., confiseur. **Grabs:** IX. 2597 Eggenberger, Heinr., Maschinen- und Alteisenhandlung. **Hinwil:** VIII. 10033 Musikverein « Harmonie am Bachtel ». **Huttwil:** IIIa. 445 Zulliger, Fritz, Eierversand. **Interlaken:** III. 4387 Gysi-Eichenberger, A., Schiessartikelhandlung. — III. 4699 Kuhn, Berger & Co., Eier en gros, Südfrüchte. **Kanderbrück:** III. 3396 Trachsel & Ryter, Zündwaren und Schiefertafeln. **Kreuzlingen:** VIIIc. 478 Kaufm. Verein Kreuzlingen-Emmishofen. **Lausanne:** II. 666 Ecolier romand. — II. 2578 Eich-Dubois, Justin, commerce de fromages. — II. 418 Masson, G., épicerie, Place Chauderon. — II. 797 Oeuvre des Bibles de mariage. — II. 2592 Pfister, Boesch & Cie., autos-réparations. — II. 553 Reymond, Henri, épicerie Pontaise 2. **Lugano:** XIa. 285 Brosi & Meier, orticoltori, Lugano-Noranco. **Luzern:** VII. 2302 Amtsvormundschaft der Stadt Luzern. — VII. 1324 Bürli, Marie, Frau. — VII. 1050 Provinzialat der Schweiz. Kapuzinerprovinz. — VII. 1674 Renggli, Erni & Co., Import-Export. **Meggen:** VII. 419 Moser, Fritz, Möbel- und Bauschreinerei. **Montreux:** IIb. 410 Bornand, Ernest, « Sports ». **Münsingen:** III. 4242 Reinhard, R. **Oberriet (St. G.):** IX. 3217 Jansen & Co., Panzerröhren und Sauerstoffabrik. **Reconvilier:** IVa. 1446 Fischbacher, Fritz. **Romont:** IIa. 574 Roman et Bardy, garage des Remparts. **Root:** VII. 1054 Widmer, Emil, Grundbuchgeometer. **Rorschach:** IX. 3496 Rütsche, G., Spezialgeschäft für Kesselausbrennen. **St-Aubin (Frib.):** IIa. 573 Mutualité scolaire de la Basse-Broye. **St. Gallen:** IX. 3511 Hauri-Heilemann, G. **St-Imier:** IVb. 578 Radio-Suisse. **Sarnen:** VII. 1151 Portmann, Alfred, Tuch- und Massgeschäft. **Schöftland:** VI. 2001 Giovanoli-Lüscher, Ch. — VI. 1351 Kavallerieverein Schöftland & Umgebung. **Seedorf:** III. 4314 Bütikofer, Hans, Notar und Gemeindeschreiber. **Thun:** III. 4713 Eilgutexpedition S.B.B. — III. 2396 Reiner, Max, Musikgeschäft. **Truns:** X. 1272 Zentenarfeier. **Uster:** VIII. 2969 Peyer, E., Feilenfabrik. — VIII. 5648 Rieder, Max, Dr., Rechtsanwalt. **Wabern:** III. 1392 Quartier-Leist. **Waags:** X. 1269 Schumacher, L., Bezirksagentur der Schweiz. Mob.-Vers.-Gesellschaft. **Wetzikon (Zch.):** VIII. 2849 Baehmann, Albert, Molkerei. **Wil (St. G.):** IX. 2968 Meyerbans-Zahner, A., Buchdruckerei. **Wohlen (Aarg.):** VI. 630 Stöckli, Jos., Grundbuchgeometer. — VI. 1839 Wiedmer, Ed. & M., herboristes, herboristerie et parfumerie « Floreol ». **Zürich:** VIII. 10014 Aktionskomitee betr. Gemeindegesetz. — VIII. 4688 Altwegg, R., Malermeister. — VIII. 8266 Banmgartner, Albert, Hafner. — VIII. 778 Bollag-Schneider, Viktor, Tödistr. 50. — VIII. 731 Brunner, Robert, Unentgeltliche Beratungsstelle. — VIII. 5873 Brunner, Rud., Mech. Werkstätte. — VIII. 4018 Denier, Adolf, med. dent., Zahnarzt. — VIII. 5977 Furrer & Eggimann, Spezial- und Markenartikel. — VIII. 10005 Fussballclub Young Fellows, Platz-Finanzkommission. — VIII. 9995 Giedion, J., Doldertal 7. — VIII. 10026 Hauser-Temperli, Karl, Jupiterstrasse 47. — VIII. 3072 Hausin, Gebr., Pflästereigeschäft. — VIII. 9556 Holländische Draht- & Kabelwerke Amsterdam, Bureau Zürich. — VIII. 10010 Landolt-Lüscher, E., Dachdeckermeister. — VIII. 10008 Laubscher & Cie., Landesprodukte. — VIII. 10006 Lehmann & Cie., Sanitäre Installationen. — VIII. 4410 Nievergelt, R., Milch, Butter und Käse. — VIII. 10016 Scherr, C., Gummiwaren und Furnitüren. — VIII. 3034 Schwarz & Waldvogel, Sauerkrautfabrik, Landesprodukte. — VIII. 10025 Schweiz. Verein von Gas- & Wasserfachmännern, 50. Jahresversammlung. — VIII. 4155 Strebel, Alois, Holz und Kohlen. — VIII. 5586 Vasella, Titus, Dr. jur. — VIII. 10013 Voga A.-G. in Liq., Separatkonto. — VIII. 3822 Wettstein, Robert, Bankkommission. — VIII. 7304 Zigerli, Max, Vollgummireifen und Pneus. — VIII. 10009 Zürch. Kant. Standschiessen, Finanz- und Gabenkomitee. — VIII. 9994 Zunft zur Schmiden, Baukonto. — VIII. 5562 Zwingli & Co., Soieries. **Frankfurt a. M.:** V. 6597 Literarische Anstalt Rütten & Loening, Verlagsbuchhandlung. **Hamburg:** VIII. 10045 Schilling, Max, Aerztliche Instrumente und Apparate, 21. **Königstein im Taunus:** VI. 2010 Andermann, Wilhelm, Verlag. **München:** VIII. 10031 Deutsche Meister-Verlag, Robert & Ferdinand Schreiber, Komm.-Ges. — VIII. 10017 Meyer & Jessen, Verlag. **Solingen:** III. 4706 Thiel, Emil, Stahlwarenfabrik. **Wien:** VIII. 10070 Matzky, Sepp, Buchhändler.

[1]) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — [2]) Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie: **PUBLICITAS A. G.**

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: **PUBLICITAS S. A.**

Nouvelle Société Anonyme des Automobiles Martini à Saint-Blaise

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, du 30 avril 1921, le capital-actions a été réduit de fr. 2,000,000 à fr. 800,000 et la valeur nominale des actions a été ramenée de fr. 125 à fr. 50. Afin que le timbre de réduction puisse être apposé sur chacun des titres, Messieurs les porteurs de ces actions sont invités à les présenter à notre siège social à St-Blaise. (1460 N) ;1577

St-Blaise, le 17 mai 1923.

Le conseil d'administration.

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung v. Obligat. d. 3½% Anleihens d. Gotthardbahn v. 1. April 1895
Remboursement d'obligations de l'emprunt 3½% Gothard, du 1er avril 1895

Nach Massgabe der Bedingungen für das 3½ % Anlehen der Gotthardbahn, vom 1. April 1895, werden am 30. September 1923 folgende ausgelosten 1150 Obligationen zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern, bei unseren Kreiskassen in Lausanne, Basel, Zürich, St. Gallen und Luzern, sowie bei den üblichen Zahlstellen in der Schweiz und in Deutschland.

Aux termes des conditions de l'emprunt 3½ % du chemin de fer du Gothard, du 1er avril 1895, les 1150 obligations sorties au tirage et dont les numéros suivent seront remboursées le 30 septembre 1923:

à notre caisse principale à Berne, à nos caisses d'arrondissement à Lausanne, Bâle, Zurich, St-Gall et Lucerne, ainsi qu'aux domiciles habituels de paiement en Suisse et en Allemagne. ,1853 (4398 Y)

660 Obligationen zu Fr. 500. — 660 obligations de fr. 500.

Nos	5661— 5680	34081—34100	42741—42760	67041—67060	81681—84700
	8841— 8860	34821—34840	46541—46560	67421—67440	85781—85800
	11741—11760	36661—36680	52081—52100	70561—70580	88541—88560
	21001—21020	37881—37900	53441—53460	72001—72020	89761—89780
	24061—24080	38461—38480	63161—63180	78101—78120	93461—93480
	27401—27420	41421—41440	64961—64980	81021—81040	
	31921—31940	42561—42580	65901—65920	82241—82260	

490 Obligationen zu Fr. 1000. — 490 obligations de fr. 1000.

Nos	331— 340	10021—10030	20761—20770	36901—36910	57881—57890
	401— 410	10411—10420	23341—23350	40301—40310	58641—58650
	651— 660	11911—11920	23651—23660	42641—42650	60731—60740
	1671—1680	13091—13100	24391—24400	45841—45850	61911—61920
	3001—3010	13901—13910	25301—25310	46241—46250	62601—62610
	3771—3780	13941—13950	27661—27670	46431—46440	67161—67170
	4181—4190	15521—15530	28561—28570	48661—48670	70821—70830
	6271—6280	15821—15830	30681—30690	53271—53280	71231—71240
	7031—7040	17651—17660	33441—33450	56631—56640	71991—72000
	8261—8270	19401—19410	34941—34950	57551—57560	

Am 30. September 1923 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:

Ces titres cesseront de porter intérêt le 30 septembre 1923.

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Rückzahlbar auf 30. September 1918: — Remboursable le 30 septembre 1918:
1 Obligation zu Fr. 500: — 1 obligation à fr. 500: No 49936.

Rückzahlbar auf 30. September 1919: — Remboursable le 30 septembre 1919:
9 Obligationen zu Fr. 1000: — 9 obligations à fr. 1000: Nos 62264/68, 62283/86.

Rückzahlbar auf 30. September 1920: — Remboursable le 30 septembre 1920:
2 Obligationen zu Fr. 500: 2 obligations à fr. 500: Nos 5994/95.

Rückzahlbar auf 30. September 1922: — Remboursable le 30 septembre 1922:
6 Obligationen zu Fr. 500: — 6 obligations à fr. 500: Nos 13753, 42387, 83832/35
8 Obligationen zu Fr. 1000: — 8 obligations à fr. 1000: Nos 18511, 39862/68.

Bern, den 13. Juni 1923. — Generaldirektion der S B B.

Berne, le 13 juin 1923. — Direction générale des C F F.

Erfolg-Verband in Liq.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag den 30. Juni 1923, vormittags 11 Uhr, im Bureau der Effektenbank Bern Monbijonstrasse 36, Parterre

TAGESORDNUNG: Bericht des Liquidators über das Geschäftsjahr 1922. Beschlussfassung über Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung. Decharge-Erteilung an die Liquidatoren. Verschiedenes.

Bern, den 21. Juni 1923. **Der Liquidator.**

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahl. v. Obligat. d. 3½ % Anleih. d. Schweiz. Centralbahn v. 26. Okt. 1894
Remboursement d'obligations de l'emprunt 3½ % Central Suisse du 26 oct. 1894

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschriftsmässiger Auslosung werden am 15. September 1923 folgende 185 Obligationen von Fr. 1000 des 3½ % Anleihens der Schweizerischen Centralbahn, vom 26. Oktober 1894 zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern, bei unseren Kreiskassen in Lausanne, Basel, Zürich, St. Gallen und Luzern, sowie bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

Suivant plan d'amortissement, les 185 obligations de fr. 1000 de l'emprunt 3½ % Central Suisse, du 26 octobre 1894, sorties au tirage et dont les numéros suivent, seront remboursées le 15 septembre 1923: ,1854 (4399 Y)

à notre caisse principale à Berne, à nos caisses d'arrondissement à Lausanne, Bâle, Zurich, St-Gall et Lucerne, ainsi qu'aux caisses des principales banques suisses.

Nos	70191—70195	74861—74865	81676—81680	89741—89745	94771—94775
	70131—70435	75036—75040	82801—82805	90096—90100	95716—96720
	71531—71535	75286—75290	82811—82815	90641—90645	98506—98510
	72011—72015	78931—78935	83111—83115	91271—91275	99076—99080
	72346—72350	79166—79170	83276—83280	92861—92865	99026—99930
	73361—73365	79411—79415	85746—85750	93136—93140	
	73841—73845	80751—80755	87041—87045	94351—94355	
	74001—74005	81296—81300	87891—87895	94546—94550	

Mit dem 15. September 1923 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:

Ces titres cesseront de porter intérêt le 15 septembre 1923.

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Rückzahlbar auf 15. September 1916: — Remboursables le 15 septembre 1916:
Nos 79536/40.

Rückzahlbar auf 15. September 1919: — Remboursables le 15 septembre 1919:
No 94889.

Rückzahlbar auf 15. September 1922: — Remboursables le 15 septembre 1922:
Nos 76295, 84216/20.

Bern, den 13. Juni 1923. — Generaldirektion der S B B.

Berne, le 13 juin 1923. — Direction générale des C F F.

Emprunts de la Commune de Nyon

La Municipalité de Nyon

prévient les porteurs de titres des emprunts communaux que les numéros des diverses obligations, **remboursables en 1923**, sortis au tirage au sort de ce jour, sont les suivants: ,1876 (24331 L)

1. **Emprunt 1885,** seize obligations: Nos 41, 106, 128, 130, 197, 207, 251, 361, 390, 403, 415, 441, 450, 457, 460 et 462, remboursables le 31 décembre;
2. **Emprunt 1892,** six obligations: Nos 2, 10, 87, 172, 183 et 281, remboursables le 1er novembre;
3. **Emprunt 1895,** cinq obligations: Nos 93, 118, 137, 229 et 248, remboursables le 1er décembre;
4. **Emprunt 1904,** huit obligations: Nos 109, 209, 642, 745, 748, 889, 917 et 928, remboursables le 1er octobre;
5. **Emprunt 1910,** cinq obligations: Nos 1269, 1409, 1798, 1820 et 1899, remboursables le 1er octobre.

Nyon, le 20 juin 1923.

Section des Finances.

MULTIGRAPH

Die Stütze jeder Verkaufs-Organisation
Bester, rotierender Typen-Vervielfältiger
3000 Abzüge pro Stunde
Verlangen Sie Gratis-Broschüre Nr. 39

Multigraph & Adrema A. G. Zürich, Gerbergasse 2. Seidenpost -1585

Aluminiumschweisswerk A.-G., Schlieren

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag den 6. Juli 1923, vormittags 11 Uhr
im Bureau Bahnhofstrasse 30, Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung per 31. März 1923, des Geschäftsberichtes und des Revisorenberichtes. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Neuwahl des Verwaltungsrates.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren. '1868
4. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Revisoren liegen den Aktionären zur Einsicht auf unserem Bureau in Schlieren auf.

Eintritts- und Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes, der bis spätestens 4. Juli a. c. zu erbringen ist, vor Beginn der Generalversammlung bezogen werden.

Schlieren, den 20. Juni 1923. **Der Verwaltungsrat.**

Allgemeine Verwaltungsgesellschaft für Handel & Industrie-Unternehmungen Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf **Samstag den 30. Juni 1923, vormittags 10 Uhr,**
am Sitz der Gesellschaft, 16, Aeschenvorstadt, Basel

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Rechnung für das Geschäftsjahr 1922.
2. Bericht der Revisoren.
3. Decharge-Erteilung, Beschlussfassung über das Jahresergebnis und dessen Verwendung.
4. Wahl der Revisoren für 1923. '1870

Die Aktien sind bis spätestens 25. Juni 1923 bei den HH. Dreyfus Söhne & Cie., Basel, zu deponieren, wo der Ausweis behufs Teilnahme an der Generalversammlung entgegenzunehmen ist.

Basel, den 20. Juni 1923.

Der Verwaltungsrat.

Chemikalien A. G. Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag den 30. Juni 1923, vormittags 11 Uhr
am Sitz der Gesellschaft, 16, Aeschenvorstadt, Basel

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Rechnung für das Geschäftsjahr 1922.
2. Bericht der Revisoren.
3. Decharge-Erteilung, Beschlussfassung über das Jahresergebnis und dessen Verwendung.
4. Wahl der Revisoren für 1923. '1869

Die Aktien sind bis spätestens 25. Juni 1923 bei den HH. Dreyfus Söhne & Cie., Basel, zu deponieren, wo der Ausweis behufs Teilnahme an der Generalversammlung entgegenzunehmen ist.

Basel, den 20. Juni 1923.

Der Verwaltungsrat.

Hotel Monopol-Metropole A.-G. Luzern

Bekanntmachung

Der per 31. Dezember 1922 fällig gewesene Obligationenzins (Coupon Nr. 7) gelangt ab 25. Juni nächsthin bei der Luzerner Kantonalbank und der Schweizerischen Kreditanstalt in Luzern zur Auszahlung. (3696 Lz) 1879

Luzern, den 20. Juni 1923.

Hotel Monopol-Metropole A.-G.
Der Verwaltungsrat.

Dissolution et Liquidation

La **Société anonyme, Société d'Energie Electrique du Valais, à Martigny-Bourg,** a voté sa dissolution par décision de l'assemblée générale en date du 15 février 1923; la liquidation est opérée sous la raison «**Société d'Energie Electrique du Valais en liquidation**» par les soins de M. **Anthelme Boucher,** ingénieur, à **Prilly,** qui est dès maintenant autorisé à signer individuellement au nom de la société en liquidation. ,1834

Les créanciers sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur.

Prilly (Vaud), le 12 juin 1923.

Le liquidateur: **A. Boucher.**

Das Briefgeheimnis

wird am besten gewahrt, wenn sich die verehrten Damen der seidegefütterten Couverts "ELBA" und des ELBA-Schreibpapieres bedienen.

PAPETERIEN von FR. 2.- an
REISEMAPPEN „ „ 1.50 „
BLOCKS „ „ 1.75 „
Billig und erstklassig

Sursee-Triengen-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 30. Juni 1923, 14 Uhr
in der Brauerei in Triengen

TRAKTANDEN: 1. Protokoll. 2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz pro 1922 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung. 3. Wahl der Rechnungsrevisoren. 4. Bau eines Wohnhauses. 5. Diverses. ,1861 (OF 2886 Lz)

Bericht, Rechnungen und Bilanz liegen vom 20. Juni an auf dem Bureau der Betriebsleitung in Triengen zur Einsicht auf. Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über Aktienbesitz daselbst in Empfang genommen werden.

Triengen, den 19. Juni 1923.

Für den Verwaltungsrat,
Der Präsident: **A. Erni,** Regierungsrat.
Der Aktuar: **H. Meier,** Betriebschef.

Confiserie des Nations S. A., Genève

Convocation

1. à **l'assemblée générale ordinaire**

qui aura lieu le vendredi, 29 juin 1923, à 14 heures, au siège de la société, à Genève, 1, Rue du Mont Blanc Angle Quai des Bergues.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du commissaire-vérificateur.
3. Délibération sur le bilan et le compte de profits et pertes et décharge au conseil d'administration.
4. Votation sur les propositions du conseil d'administration concernant le solde de l'exercice 1922.
5. Modifications aux statuts, § 23.
6. Nomination des administrateurs.
7. Nomination du commissaire-vérificateur pour l'exercice 1923.

Messieurs les actionnaires sont informés que le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du commissaire-vérificateur sont à leur disposition au siège social dès ce jour.

2. à **l'assemblée extraordinaire**

qui aura lieu le vendredi, 29 juin 1923, à 15 heures, au siège de la société.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur la réorganisation.
2. Délibération et décharge au conseil d'administration.
3. Démission et nomination des administrateurs. .1873

Genève, le 22 juin 1922.

Confiserie des Nations S. A., Genève:
Le conseil d'administration.

Pension
Seeblick
im erstklassigen Luftkurort 1535
AESCHI b. Spiez
Bekannt gute Küche.
Grosse Terrasse.
Pensionspreis Fr. 7.—

Subskriptions-Schein | ***Bulletin de souscription***

Der Unterzeichnete bestellt hiermit beim Verlag: | *Le soussigné souscrit auprès des éditeurs:*

Art. Institut Orell Füssli, Zürich

Ex. Schweizer. Ragionenbuch 1923 · Annuaire Suisse du Registre du Commerce 1923

Verzeichnis der im schweizer. Handelsregister eingetragenen Firmen mit Branchenregister | Liste des raisons sociales inscrites au Registre suisse du commerce avec registre de branches

28. Ausgabe 1860 | **28me édition**

zum **Vorzugspreis von 25 Fr.** exkl. Porto und wünscht Zusendung bei Erscheinen (Juli) unter Postnachnahme. | **au prix réduit de 25 fr.** et en demande l'envoi lors de l'apparition (juillet) par la poste contre remboursement, port en plus.

Ladenpreis nach Erscheinen 30 Fr. | Après l'apparition le prix en librairie sera porté à 30 fr.

Unterschrift: _____ | *Signature:* _____

Hypothekarkasse des Kantons Bern

Kündigung von Kassascheinen und Obligationen und Konversionsofferte

Diejenigen von uns ausgegebenen, zu 4¾%, 5% und 5½% verzinslichen Kassascheine und Obligationen, deren laufende Anlageperiode in der Zeit **vom 31. Dezember 1923 bis 31. März 1924** zu Ende geht, werden hiermit zur Rückzahlung gekündigt. Der letzte Tag der laufenden Anlageperiode ist der Verfalltag.

Den Gläubigern der genannten gekündigten Titel offerieren wir die **Verlängerung der Anlagedauer** auf eine fernere Anlageperiode von drei Jahren, **anschliessend an die laufende Periode,** und zwar zum Zinsfuss von 4¼%. Die nämliche Offerte gilt auch für diejenigen 4¾%, 5% und 5½% Kassascheine und Obligationen, die schon früher von uns gekündigt worden sind. Für alle nicht zur Verlängerung der Anlagedauer angemeldeten Titel hört die Verzinsung vom Verfalltage an auf. ,1851 (4391 Y)

Neue Geldanlagen auf Kassascheine und Obligationen, drei Jahre fest, nehmen wir zum Zins von 4¼% entgegen. Unsere Titel geniessen Staatsgarantie.

Bern, den 18. Juni 1923.

Hypothekarkasse des Kantons Bern:
WYSS.

Graubündner Kantonalbank Chur

Dotationskapital und Reserven Fr. 36,6 Millionen
Vom Staate garantiert

Wir nehmen Gelder entgegen:

auf **Obligationen** unserer Anstalt 4½ Jahre fest à **4½%**
auf **Sparhefte** à **4%**
auf **Depositenhefte** à **3½%**
auf **Depot-Conto** je nach Anlagedauer **4** bis **4½%**
in **Conto Corrent** und **Check-Conto** zu coulanten Bedingungen.

,1878 (974 Ch) **Die Direktion.**

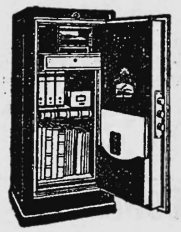
Solothurner Handelsbank

Wir kündigen hiermit alle über **5%** verzinslichen, in der Zeit vom **1. Juli** bis **30. September 1923** kündbaren Kassa-Obligationen unserer Bank zur **Rückzahlung auf drei Monate.** Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Die Inhaber von Obligationen, welche die Erneuerung ihrer Titel wünschen, belieben sich so bald wie möglich mit uns zu verständigen. -1842 (1158 Sn)

Solothurn, den 22. Juni 1923.

Die Direktion.



Kassenschränke
Geheim-Einmauerkassen
Wandtresore ,1006
Kassetten

B. Schneider
Union-Kassenfabrik
Zürich, Gessnerallee 36
Verlangen Sie Prospekt Nr. 46

Stellung in Montreux

findet man am schnellsten und sichersten durch Veröffentlichung des Gesuches in der „Feuille d'Avis de Montreux" und in dem „Journal et Liste des Etrangers de Montreux".

Fabrique de Pâte à Papier de Courtelary

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 4 juillet 1923, à 14 h. 30, au Grand Hôtel à Mont-Soleil

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1922.
2. Présentation du compte de profits et pertes et du bilan au 31 décembre 1922.
3. Rapport des commissaires vérificateurs.
4. Votations sur les conclusions de ces rapports et décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
5. Nomination de 2 commissaires-vérificateurs et d'un suppléant.

Aux termes de l'art. 641 C. O., le compte de profits et pertes et le bilan au 31 décembre 1922 et le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 25 juin 1923, chez le secrétaire du conseil d'administration, M. Henri Geneux, notaire, à St-Imier, qui délivrera, sur présentation des actions de la société, des cartes pour prendre part à l'assemblée jusqu'au mardi, 3 juillet 1923. (6030 I) ;1877

Courtelary, le 20 juin 1923.

Le conseil d'administration.

Schimberg-Bad

Station Entlebuch. 1425 m ü. M. An Naturschönheiten reicher, sehr beliebter Höhenkurort. Altberühmte Schwefelquelle. Pensionspreis von Fr. 8 an. - Prospekt durch **Familie O. Enzmann.**

Wolfensberger, Friedrich & Widmer

Bankgeschäft

Devisen

Börsenorders

Zürich

Börsenstrasse 22

Telephon
Börse: Selnau 59.66
Bureau: Selnau 76.95

.1509 (2130 Z)

Industriell, eExportfirmen

Schweizer, zurzeit in leitender Stellung in Grossindustrie eines Nachbarstaates, **sucht ähnliche Stellung** in der Schweiz. Juristische Bildung. Langjährige Erfahrung in verwaltungsrechtl., versicherungsrechtl., markenrechtl. Fragen. Beherrscht praktisch den gesamten Arbeitsvertrag mit Nebengebieten. Deutsch, Französisch, Englisch perfekt. Interessiert sich auch für Handelsbranche. Eventuell Kapitalbeteiligung. — Offerten unter Chiffre **17845 S. E P 10, rue de la Victoire, Paris.** 1867

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes II von Bern ist über den Nachlass des am 9. Juni 1923 verstorbenen Herrn **Louis Charles Montandon,** von Le Locle und Travers, gew. Notar in Bern, Sulgenauweg 24, die Durchführung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden. Gemäss Art. 582 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betr. die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprachen bis und mit dem **31. Juli 1923** schriftlich und gestempelt beim **Regierungsstatthalteramt II von Bern** einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.) -1874

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: Herr Paul Montandon, in Glockenthal bei Steffisburg.

Bern, den 21. Juni 1923.

Der Beauftragte:
Werner Flückiger, Notar
Schauplatzgasse 46

Stadtgemeinde Luzern

Rückzahlung von Obligationen

Gemäss Amortisationsplan und zufolge der vorgenommenen vorschriftsgemässen Auslosung gelangen folgende Obligationen zur Rückzahlung:

I. 3½ % Anleihen von 1889.

105 Obligationen, rückzahlbar am 31. Dezember 1923.

33	39	71	159	162	188	198	229	262	332	367	380	395
398	410	445	448	534	571	576	579	594	597	611	617	621
648	674	695	700	704	732	756	823	824	832	834	883	901
904	908	913	915	945	974	994	1014	1020	1054	1059	1061	1073
1087	1088	1093	1120	1138	1148	1168	1203	1212	1220	1292	1293	1295
1323	1371	1382	1385	1428	1431	1444	1445	1466	1500	1505	1510	1538
1618	1650	1693	1704	1707	1708	1720	1721	1736	1744	1756	1768	1802
1832	1862	1869	1871	1893	1897	1945	1971	1978	2048	2118	2156	2163
2215												

Aus frühern Verlosungen sind noch ausstehend: von 1920 die Nummer **895** und von 1921 die Nummer **897.**

II. 3½ % Anleihen von 1894.

95 Obligationen, rückzahlbar am 15. Dezember 1923:

19	38	60	61	87	132	140	153	174	175	204	267	270
280	289	310	312	324	325	327	385	395	416	431	442	482
530	540	562	575	586	610	619	635	637	655	682	702	722
724	736	880	887	910	931	987	994	996	1053	1119	1123	1125
1126	1140	1141	1154	1166	1211	1248	1291	1333	1339	1359	1362	1435
1461	1559	1571	1582	1592	1593	1617	1621	1633	1634	1638	1654	1658
1718	1746	1819	1854	1859	1880	1897	1899	2059	2103	2104	2159	2224
2384	2387	2403	2491									

Aus frühern Verlosungen sind noch ausstehend: von 1921 die Nummer 2189 und vom Jahre 1922 die Nummer 782.

III. 4 % Anleihen von 1899.

82 Obligationen, rückzahlbar am 31. Dezember 1923:

24	41	82	133	179	245	246	284	327	403	444	601	616
629	636	722	737	775	830	845	871	956	966	1038	1058	1172
1174	1176	1194	1224	1238	1260	1261	1356	1460	1517	1525	1594	1721
1943	2017	2034	2322	2338	2347	2377	2421	2454	2472	2515	2828	2852
2918	3067	3289	3337	3348	3351	3389	3658	3736	3738	3773	3939	3964
4081	4089	4008	4116	4133	4204	4249	4263	4285	4405	4505	4634	4671
4772	4776	4918	4920									

Aus der Verlosung von 1922 sind noch ausstehend die Nummern **194** und **1841.**

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt gegen Einlieferung der Titel und der nicht verfallenen Zinscoupons bei den in denselben bezeichneten Zahlstellen, und es hört mit dem Rückzahlungstermin deren Verzinsung auf. (3674 Lz) 1858

Luzern, den 14. Juni 1923. **Die städtische Finanzdirektion.**

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne